

GROWING NEWS



BAUER

FOR A GREEN WORLD



© Mykola Mazuryk/Shutterstock

04

Fête d'inauguration de Bauer do Brazil à São João da Boa Vista

Festa de inauguração da Bauer do Brasil em São João da Boa Vista

12

Les vaches laitières de Chine jouissent elles aussi d'une litière de qualité

Até na China as vacas leiteiras tem as melhores camas!

14

La nouveauté mondiale SGT convainc les experts de technique agricole

SGT – Novidade surpreende os especialistas na feira técnica Agrartechnik

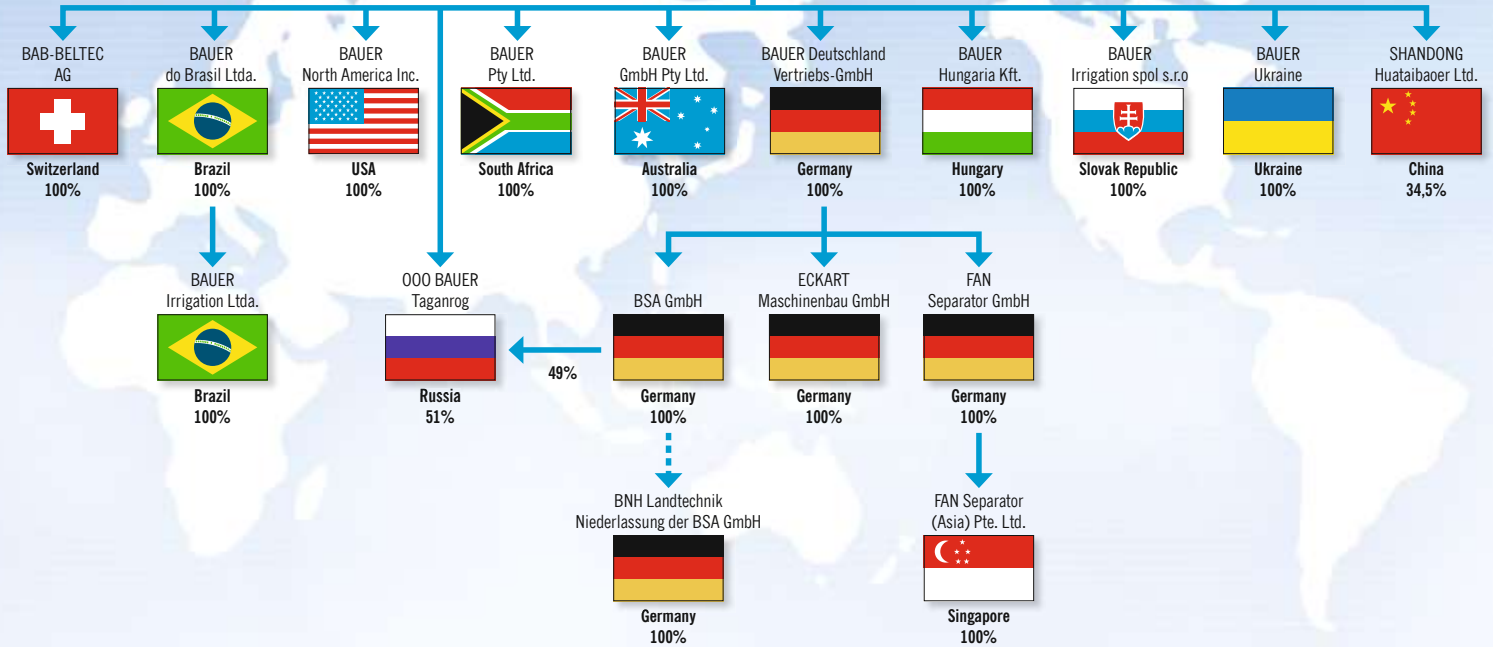


BAUER Group
FOR A GREEN WORLD



BAUER

Röhren- und Pumpenwerk BAUER GmbH, 8570 Voitsberg, Austria

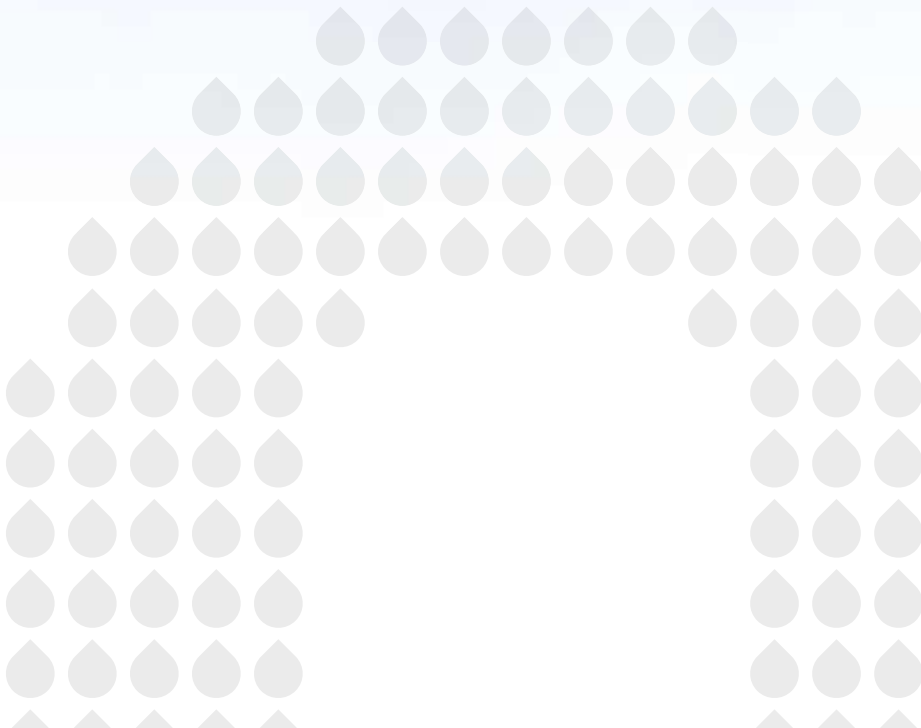


Siège social à Voitsberg Styrie/Autriche

Le groupe Bauer livre aujourd'hui dans plus de 80 pays au monde et produit principalement des produits de technique d'irrigation et des eaux usées avec près de 640 collaborateurs.

Matriz em Voitsberg Steiermark/Áustria

Atualmente o GRUPO BAUER fornece para mais de 80 países do mundo e com aproximadamente 640 funcionários produz principalmente para a área de tecnologia de irrigação por aspersão e tecnologia de efluentes.



«... Le chemin se construit en marchant.» Proverbe espagnol

„... caminho se faz ao caminhar.“
Provérbio da sabedoria espanhola

Cher lecteur, cher client !

Nous abordons revigorés le dernier trimestre d'une année difficile pour l'agriculture, marquée par des prix bas pour le lait, la viande et les cultures. Un contexte naturellement aussi synonyme d'un défi de taille pour les constructeurs de machines. Cependant, avec notre conviction profonde qu'il est particulièrement important dans de tels moments d'investir dans les innovations et les améliorations à de nombreux niveaux, nous avons réussi à faire bouger les choses cette année. Une force d'innovation puissante et une immense volonté de renouvellement caractérisent depuis toujours le Bauer Group, qui ne compte pas par hasard parmi les leaders technologiques mondiaux dans le secteur de la technique de l'irrigation et du lisier. Au cours des deux dernières années, nous avons investi plusieurs dizaines de millions dans notre usine principale de Voitsberg, le bâtiment de production avec son équipement technique, c'est-à-dire les installations,

machines et la production d'énergie durable ont été au cœur de la rénovation. Mais la modernisation n'a pas seulement eu lieu dans la patrie du Bauer Group : le 7 octobre, la toute nouvelle usine « Bauer do Brazil » (lisez-en plus le long des pages suivantes), dans laquelle des installations d'irrigation seront produites sur 37 000 mètres carrés, a été inaugurée près de São Paulo au Brésil. Outre cela, nous investissons de plus en plus nos ressources sur l'important marché d'avenir qu'est l'Asie « Marcheur, il n'y a pas de chemin, le chemin se construit en marchant » – Nous suivons volontiers ce proverbe espagnol et sommes convaincus avec nos investissements de construire de bonnes routes vers un avenir réussi à la fois pour nos clients et pour le Bauer Group.

Votre



Otto Roiss, CEO Bauer Group

Caros leitores, prezados clientes!

Estamos emergindo para o último trimestre de um ano difícil para a agricultura, ano este que foi marcado pelos baixos preços do leite, carne e diversas culturas. Um ambiente que naturalmente configura também um grande desafio para os fabricantes de máquinas agrícolas. Mas com a nossa firme convicção, que é particularmente importante nestes tempos para investir em inovação e melhorias em muitos níveis, fomos capazes de fazer muito neste ano. Uma força inovadora e um alto nível de renovação sempre foram fortes características do grupo Bauer, que é líder mundial em tecnologia nas áreas de irrigação e tratamento de resíduos. Nos últimos dois anos, investimos dezenas de milhões em nossa principal fábrica em Voitsberg - nas instalações de produção e em seus equipamentos técnicos, máquinas e na infraestrutura para produção de energia sustentável, que foi o foco da renovação. Mas não foi só “em casa” que o grupo Bauer foi modernizado:



Em 7 de Outubro, o novo projeto „Bauer do Brasil“ foi inaugurado no interior de São Paulo, no Brasil (leia mais nas páginas seguintes), onde, em 37.000 metros quadrados, produtos para irrigação são agora fabricados. Além disso, estamos aumentando nossos recursos para criar um importante mercado na Ásia no futuro.

„Aos que caminham: não há estradas prontas, estas são feitas enquanto as percorremos“ – então, vamos seguir essa sabedoria espanhola e nos colocar confiantes com os nossos investimentos para a construção de boas estradas para um futuro de sucesso. Que isso sirva para ambos, os nossos clientes e também para o grupo Bauer.

Cordialmente,



Otto Roiss, chefe executivo do grupo Bauer

Sommaire

Inauguration Brésil	Page 4
La séparation de lisier avec Inge	Page 6
Le regard d'Eckart sur l'avenir	Page 8
Nouvelle équipe de direction	Page 10
Durablement : la BBU en Chine	Page 12
Nouveauté mondiale dans la technique de lisier	Page 14
Les anniversaires de Sague et Kirk	Page 16
Les points forts salon	Page 18
Mentions obligatoires	Page 20

Conteúdo

Inauguração no Brasil	Página 4
Separação de chorume com a “Inge”	Página 6
Eckart e sua visão no futuro	Página 8
Novo gerenciamento	Página 10
Sustentável: BBU na China	Página 12
Novidade mundial em tecnologia para chorume	Página 14
Aniversários: Sague e Kirk	Página 16
Destques da feira	Página 18
Publicação	Página 20



Fournisseurs, clients, partenaires commerciaux, revendeurs et collaborateurs ont fêté l'inauguration de la fabrique.

Fornecedores, clientes, parceiros de negócios, distribuidores e funcionários comemoraram a inauguração da fábrica.



© Créditos Guto Moreira



© Créditos Guto Moreira

« Nos produits apportent une contribution importante au niveau du respect des ressources naturelles et de la responsabilité envers l'environnement. L'usine marque un nouveau tournant dans l'histoire du Bauer Group. »

Andreas Schitter, responsable commercial du Bauer Group



« Le Brésil a dernièrement traversé une période économique difficile, mais l'agriculture brésilienne est considérée comme étant des plus concurrentielles et est le champion du monde dans les secteurs comme le café ou le soja pour les exportations. »

Stefan Nemetz, délégué économique autrichien suppléant à São Paulo



© Créditos Guto Moreira

« Mettre l'agriculture en harmonie avec l'environnement est un véritable défi. Nous savons que l'irrigation est nécessaire pour nourrir la population, et que Bauer a choisi ici la bonne priorité. »

Sergio Murilo, conseiller en chef du secrétariat à l'agriculture de São Paulo



© Créditos Guto Moreira

« En 2014, nous avons tous retroussé nos manches pour préparer le terrain pour le Bauer Group à São João da Boa Vista. Nous sommes très fiers de cette merveilleuse installation. »

Vanderlei Borges de Carvalho, maire de São João da Boa Vista

« Nossos produtos fazem uma contribuição importante para manter os recursos naturais e para podermos lidar de forma responsável com o meio ambiente. A fábrica é mais um marco na história do grupo Bauer. »

Andreas Schitter, diretor comercial do grupo Bauer

« O Brasil passou recentemente por tempos econômicos difíceis, mas a agricultura brasileira é considerada um setor extremamente competitivo, e é campeão de exportação em áreas como o café ou soja. »

Stefan Nemetz, representante comercial dos negócios da Bauer do Brasil em São Paulo

« Fazer a agricultura se harmonizar com o meio ambiente é um grande desafio. Sabemos que a irrigação é necessária para alimentar a população e acredito que a Bauer atribua aqui o seu foco. »

Sergio Murilo, conselheiro principal da secretaria de agricultura do estado de São Paulo

« Em 2014, arregaçamos as mangas, a fim de pavimentar o caminho para o grupo Bauer em São João da Boa Vista. É para nós um grande orgulho ter esta fábrica maravilhosa prosperando aqui conosco. »

Vanderlei Borges de Carvalho, prefeito de São João da Boa Vista



Un moment très particulier : Sergio Murilo Hermogenes da Cruz (conseiller en chef du secrétariat à l'agriculture de São Paulo), Vanderlei Borges de Carvalho (maire de São João da Boa Vista), Andreas Schitter (Bauer Group), Welten Alves (chef d'usine Bauer do Brazil), Stefan Nemetz (délégué économique autrichien suppléant à São Paulo), Sergii Griaznov (Bauer Group) (à part. d.l.g.)

© Créditos Guto Moreira

Um momento especial: Sergio Murilo Hermogenes da Cruz (Assessor da Secretaria de Agricultura e Abastecimento do Estado de São Paulo), Vanderlei Borges de Carvalho (prefeito de São João da Boa Vista), Andreas Schitter (Grupo Bauer), Welten Alves (Gerente de Operações da Bauer do Brasil), Stefan Nemetz (Representante da Câmara de Comércio da Áustria em São Paulo), Sergii Griaznov (Grupo Bauer) (à frente à esquerda)

« Contribuer à un environnement meilleur »

Bauer do Brazil a été inauguré le 7 octobre 2016 à São João da Boa Vista avec une fête brésilienne, musique en direct et churrasco compris. L'usine marque un nouveau tournant pour le Bauer Group.

« Cette usine est l'une des plus grandes et des plus belles parmi plus de 200 filiales et plus de 40 usines d'entreprises autrichiennes au Brésil », déclare le délégué économique Stefan Nemetz en jetant des roses à Bauer do Brazil. 150 invités ont pu profiter d'une fête brésilienne avec une visite guidée de l'entreprise, de la présentation d'un Pivot de démonstration ainsi que de la présentation spéciale d'un projet musical de São João da Boa Vista. Guitare et churrasco ont permis de finir la soirée dans la bonne humeur. ●

«Contribuição para um meio-ambiente melhor»

Com uma festa bem brasileira que incluiu música ao vivo e churrasco, inauguramos a Bauer do Brasil em São João da Boa Vista em 7 de outubro de 2016. A fábrica é mais uma conquista do grupo Bauer.

«Com mais de 200 escritórios e mais de 40 instalações de empresas austríacas no Brasil, esta fábrica é um das maiores e mais belas,» comentou entusiasmado Stefan Nemetz, Representante da Câmara de Comércio da Áustria no Brasil, sem economizar nos elogios. 150 convidados desfrutaram de uma festa brasileira, incluindo um passeio pela nova fábrica com direito a uma demonstração de pivôs e uma apresentação especial de um projeto musical de São João da Boa Vista. A música de violão e um grande churrasco se harmonizaram perfeitamente. ●

Le Pivot de démonstration a été démarré par SMS lors de l'inauguration.

O pivô da demonstração foi ativado por mensagem de texto (SMS).



Bauer do Brazil

Production :

Installations d'irrigation Pivot

Site :

São João da Boa Vista dans la région de São Paulo, à 200 km au nord de la ville São Paulo

Investissements :

5 millions d'euros

Taille de l'entreprise :

37 000 m², dont 5 100 m² de surface construite

Postes de travail :

Actuellement 30, plus de 60 postes de travail sont planifiés

Objectif de la production :

L'objectif est de produire 100 installations par an et de les vendre. Outre cela, la production de Rainstars doit venir compléter l'offre dans le secteur de l'irrigation.

Autres niveaux d'extension :

Outre la technique d'irrigation, le secteur Waste-Water avec les séparateurs doit également être établi sur le marché brésilien.



Bauer do Brazil

Produção:

Irrigação por pivô

Localização:

São João da Boa Vista, no interior de São Paulo, 200 km ao norte da cidade de São Paulo

Investimento:

5 milhões de euros

Tamanho da propriedade:

37.000 m², dos quais 5.100 m² de área construída

Empregados:

Atualmente 30 - mais de 60 postos de trabalho estão previstos

Objetivo de produção:

O objetivo é produzir e vender 100 unidades anualmente. Além disso, a produção de máquinas Rainstars deve completar a oferta no setor de irrigação.

Outras fases de expansão:

Além da tecnologia em irrigação, será estabelecida a divisão de tratamento de águas residuais com separadores de sólidos no mercado brasileiro.



La séparation de lisier mobile en Allemagne du nord – avec Inge !

Separador móvel de chorume no Norte da Alemanha – com a Inge!

Dans la société Hans Thun GmbH à Oldenhütten, Schleswig-Holstein, la séparation mobile de lisier est appelée familièrement Inge. L'unité livrée par North-Tec de Bredstedt sépare le lisier de bovins et de porcs ainsi que les substrats de fermentation provenant d'installations à biogaz avec six séparateurs presse à vis FAN.

L'environnement marché s'étend principalement à l'alimentation d'installations de biogaz avec des matières solides extraites du lisier de bovins et de porcs. Dans une installation de biogaz, les rendements de gaz issus de matières solides extraites du lisier de bovins remplacent jusqu'à 50 pourcent le substrat provenant de l'ensilage de maïs. Outre cela, l'aptitude au transport des matières solides est augmentée par la séparation du lisier. Un autre champ d'action est la séparation du lisier pour la production de matériel de litière dans les logettes. Des teneurs en substances

sèches élevées supérieures à 34 pourcent dans la matière solide sont ici nécessaires. Inge peut également être utilisée pour la séparation de substrats de fermentation pour les installations de biogaz. Inge a séparé env. 150 000 mètres cubes de lisier en dix mois. À long terme, Hans

« La demande de matières solides extraites du lisier de bovins est actuellement supérieure à l'offre. Dans une installation de biogaz les matières solides issues du lisier de bovins peuvent remplacer jusqu'à 50 pourcent le substrat issu de l'ensilage de maïs. »

Hans Thun

Thun souhaite une identification meilleure et plus rapide « du rendement du lisier ». Il s'agit ici en premier lieu de l'état d'agitation et des composants du lisier comme le phosphore, l'azote et le sodium. « Actuellement, la demande de matières solides extraites du lisier de bovins est supérieure à l'offre » déclare Hans Thun. « Mais il faut actuellement prendre ce que l'on a, cela pourrait bien changer une fois le décret sur l'emploi des fertilisants modifié entériné, lorsque la pression (des substances nutritives) augmentera sur les exploitations de bétail ». ●



La séparation de lisier mobile

Débit : 60-100 m³/h de lisier de bovins

Consommation de diesel : 10-12 l/h

Réservoir d'eau fraîche : 1000 litres

Pompe à vis excentrique au niveau de l'arrivée :

180 m³/h

Bande convoyeuse :

hauteur de chargement 5 m

La machine est surveillée en ligne, peut être mise en place dans n'importe quelle ferme et est facile à manier. Grâce à la technologie de capteurs intégrée, North-Tec saisit des données telles que le débit, les niveaux de remplissage des conteneurs collecteurs, les caméras et la température des pompes qui sont transférées sur une application ou un serveur web. Toutes les informations sont alors disponibles sur PC ou smartphone.



© Conrady

Les séparateurs à vis extrudeuse FAN séparent le lisier ainsi que les substrats de fermentation des installations de biogaz.

Os separadores FAN separam chorume assim como substratos de fermentação para biogás.



© Conrady

Le conducteur de machines Jan-Ole Sierk et le chauffeur de camions Meno Grohe ont séparé 150 000 m³ de lisier au cours des dix premiers mois déjà. (à part. d.l.g.)

O operador de máquina Jan-Ole Sierk e o motorista de caminhão Meno Grohe separaram 150.000 m³ de chorume logo nos primeiros dez meses. (na frente à esquerda)



separação móvel de chorume

Capacidade:

60–100 m³ / h esterco bovino

Consumo de diesel:

10–12 l / h

Tanque de água potável:

1.000 litros

Bomba de cavidade em

progresso: 180 m³ / h

Correia transportadora:

5m altura de carga

A máquina é monitorada online, pode ser adaptada em qualquer instalação e é fácil de usar. Através do sensor integrado, a North-Tec detecta os dados, tais como a vazão, nível de armazenamento do tanque, a temperatura da bomba e das câmaras, que são transferidos para um aplicativo ou um servidor web. Assim pode-se garantir que todas as informações necessárias, incluindo a localização no PC ou Smartphone, estejam disponíveis.

Na empresa Hans Thun na cidade Oldenhütten, no estado alemão Eslésvico-Holsácia (Schleswig-Holstein), a separação móvel de chorume é carinhosamente chamada “Inge.” A unidade fornecida pela North-Tec, da cidade Bredstedt, separa dejetos suínos e bovinos assim como os substratos fermentados de biogás com seis separadores FAN de prensa de rosca.

Este mercado consiste primariamente em abastecer plantas de biogás com dejetos sólidos de gado e suínos. Numa instalação de biogás os sólidos provenientes de esterco bovino podem substituir até 50 por cento do substrato de milho para ensilagem. Além disso, a separação de chorume aumenta a capacidade de transporte dos sólidos. Outro campo de aplicação é a separação de chorume para a produção de material para camas de gado confinado, onde se faz necessário uma quantidade de matéria seca (MS) em níveis de sólidos acima de 34 por cento. Outro uso adicional, que também é relatado como

experiência pela “Inge”, é a separação dos substratos fermentados nas instalações de biogás. Depois de dez meses de uso, Inge separou cerca de 150.000 metros cúbicos de esterco líquido. Hans Thun pretende



«No momento, a demanda por sólidos do esterco do gado é maior que a oferta. Numa instalação de biogás, os sólidos provenientes de esterco bovino podem substituir até 50 por cento do substrato de milho para ensilagem.»

Hans Thun

alcançar maior visibilidade e reconhecimento a longo prazo, à medida que o retorno com o chorume pode ser obtido.» Isto envolve, em primeiro lugar, o nível de homogeneidade do chorume e seu conteúdo, como fósforo, nitrogênio e potássio. «No momento, a demanda por sólidos de esterco bovino é maior que a oferta», disse Thun. «Mas atualmente você tem que aceitar o que está disponível, e isso pode mudar quando houver uma alteração do regulamento em relação aos adubos e se a pressão sobre o uso de (nutrientes) em fazendas produtoras aumentar.» ●



Eckart : Le succès avec un regard sur l'avenir

Des innovations révolutionnaires ont marqué le chemin du succès de la société bavaroise Eckart. La société agit sur cette base depuis 13 ans comme partie du groupe Bauer.

Eckart: sucesso com visão de futuro

Inovações pioneiras caracterizam a trajetória de sucesso da empresa bavaria Eckart. Baseando-se nisso, a empresa opera há 13 anos como parte do grupo Bauer.

La construction de puits et le forage profond pour les installations d'irrigation furent à l'origine de la société créée par Josef Eckart au début de 1921 dans la ville bavaroise de Landshut. Il devint célèbre au delà des frontières avec ses éoliennes. Dans les années 1950, il lança de nouveaux produits sur le marché avec l'aide de ses deux fils : des chariots agricoles, des fourches à fumier et l'enlèvement du fumier innovateur avec une vis sans fin, qui réalisaient le travail de base pour le système d'épandage BIODOS actuel, ont été des étapes importantes sur la voie de l'expansion. Cette expansion rendit nécessaire l'ouverture d'une filiale à Schaufling/Deggendorf en 1973. Le système d'alimentation biogaz Eckart était unique sur le marché en 2001 et est encore produit de nos jours. Un an plus tard débuta la production propre de cuves en polyester pour citernes à lisier en polyester porteuses, qui étaient jusque lors achetées. Suite à la reprise par le groupe Bauer en 2003, les usines furent regrou-

pées à Schaufling et d'autres nouveaux développements suivirent : agrégat pendulaire, agrégat à axe pousseur et habillage plastique du BIODOS témoignent de la force d'innovation importante de la société de Basse-Bavière. En 2015/16, l'automoteur à lisier SGT fut intégré à la production et la première citerne avec col de cygne produite. Ces citernes d'épandage spéciales pour agro-entrepreneurs sont conçues pour le Claas Xerion et JCB et proposent une capacité pouvant aller jusqu'à 30 700 litres et des charges d'appui jusqu'à 15 tonnes. Avec la toute nouvelle série de citernes polyester LUPUS+, des cuves en polyester avec une quantité d'épandage allant jusqu'à 26 000 litres, un centre de gravité bas et un angle de braquage plus grand ont fait leur apparition sur le marché. Grâce au processus de laminage manuel dans la propre usine, une résistance de matériau élevée avec une épaisseur de paroi faible est proposée avec le tissu high-tech Rowing. ●



Axée vers la clientèle et dotée d'une grande force d'innovation, l'équipe Eckart travaille main dans la main dans la ville bavaroise de Schaufling.

Com o cliente em mente e uma grande força inovadora a equipe de Eckart em Schaufling, na Baviera, já está junta há muitos anos.



© www.asphoto.at

Markus Ber, gérant d'Eckart et de BSA dans le groupe Bauer veille entre autres à ce qu'Eckart demeure maniable et innovateur à l'avenir :

« Un monde axé sur la croissance a besoin d'idées et d'individualité afin de poursuivre son chemin avec succès. Depuis des décennies, nous concevons avec des équipes projet expérimentées des solutions système adaptées individuellement à nos clients. Un chemin responsable vers l'avenir allie outre cela la rentabilité et la durabilité. »

Que Eckart continue assim, ágil e inovador no futuro, deseja entre outros Markus Ber, diretor da Eckart e BSA do grupo Bauer:

«Um mundo que possui uma visão no crescimento precisa de idéias e individualidade para seguir com sucesso o seu próprio caminho. Juntamente com experientes equipes de projetos, nós concebemos há décadas soluções personalizadas de sistemas para nossos clientes. Uma caminhada mais responsável e consciente combina rentabilidade e sustentabilidade».



© Eckart (2)

La palette de citernes d'Eckart devient encore plus moderne avec la série de citernes en polyester LUPUS+.

A série de tanques de armazenamento Polyfass LUPUS+ da Eckart ficou mais moderna.

A empresa foi fundada por Josef Eckart em 1921, em Landshut na Bavaria, com base na construção de poços artesanais e perfurações profundas para sistemas de retenção de águas de chuva. Ele se tornou conhecido internacionalmente por suas turbinas eólicas. Na década de 1950, com o apoio de seus dois filhos, ele trouxe novos produtos ao mercado: carretas para campo, aplicadores de chorume e as roscas transportadoras de esterco, onde viriam a ser os pioneiros, que contribuíram com as bases para o atual sistema de distribuição BIODOS. Esses foram passos importantes no caminho da expansão da empresa. Logo em 1973, uma filial na cidade de Schaufling/Deggendorf se fez necessária.

Em 2001, o sistema de distribuição de biogás de Eckart era o único no mercado, e o mesmo ainda é fabricado hoje em dia. Um ano depois, ele começou com a produção de recipientes para tanques de chorume, futurísticos e feitos de resina poliéster, e que até então eram terceirizados. Após a aquisição das instalações pelo grupo Bauer em 2003,

as duas plantas foram unidas em Schaufling, e outros desenvolvimentos foram criados: Pêndulo agregado, unidades de eixo e revestimento plástico do BIODOS estão entre os muitos projetos que testemunham o alto grau de inovação da empresa da baixa Baviera. Entre 2015/16, o distribuidor autogerido para chorume, SGT, foi incorporado à produção e os primeiros tanques pescoço de ganso foram personalizados. Estes tanques de distribuição específicos para empreiteiros são projetados para o Claas Xerion e JCB e tem versões de até 30.700 litros de capacidade, suportando cargas de até 15 toneladas. Com a marca Polyfass-Serie LUPUS+, entraram no mercado novos tanques de resina poliéster com capacidade de até 26.000 litros de taxa de distribuição, com baixo centro de gravidade e um maior ângulo de direcionamento.

Através de um processo de laminação feito à mão em sua própria empresa, são oferecidos com tecidos de fibra "Rowing" de alta tecnologia, com material resistente para paredes de tanques com espessura finas. ●

Vivre l'innovation ensemble

Desfrutar juntos da inovação

La disparition tragique du responsable des ventes Heimo Wiesinger et de l'Area Sales Manager Olivier André en février 2016 en Afrique du Sud a été un coup dur à tous les niveaux pour le groupe Bauer. La vente a été entièrement réorganisée et les tâches les plus importantes ont dû être redistribuées.

Les deux styriens et employés de longue date Franz-Peter Roll et Klaus Ferk ont élargi leurs domaines de compétences à cette occasion : Roll a pris en charge, outre la gestion produit irrigation, les secteurs service clientèle, marketing et une partie des ventes. Franz-Peter Roll (38) est déjà responsable produit irrigation pour BAUER depuis 2003 et a été responsable de nombreuses innovations produit durant cette période. Avant d'entamer sa carrière professionnelle, il a fait ses études à l'Institut supérieur fédéral de formation et de recherche en technique agricole à Wieselburg et a fait ses premières

armes sur l'exploitation agricole de ses parents. Klaus Ferk (45) est également originaire de Styrie et a rejoint le groupe Bauer il y a sept ans de cela en tant que chef des ventes Grande-Bretagne et Scandinavie. Depuis 2015 il est stationné à Shanghai et dirige de là-bas les ventes pour l'Asie. Ferk a maintenant également pris en charge les agendas vente pour l'Australie et l'Océanie. Dans le cadre de sa formation, il a fait des études à l'école supérieure spécialisée de marketing et de relations économiques internationales à Eisenstadt. Il a lui aussi fait ses premières armes très tôt sur

As mortes trágicas dos diretores de vendas Heimo Wiesinger e do gerente regional de vendas Olivier André em fevereiro de 2016, na África do Sul, foram em todos os aspectos um duro golpe para o grupo Bauer. A empresa teve que ser completamente reorganizada e as tarefas importantes tiveram de ser redistribuídas.

l'exploitation agricole de ses parents. La direction des ventes pour l'Amérique centrale et du Sud relève du domaine de compétence de Sergii Griaznov (43). Le tchèque apporte plus de 15 ans d'expérience avec la gamme de produits du Bauer Group et est un véritable spécialiste de la vente à l'international. Griaznov a grandi en Russie et a passé les 25 dernières années en Ukraine, où il a également suivi des études de MBA à l'université nationale Kiew-Mohila-Academie. Depuis 2011, Sergii Griaznov est également responsable des ventes pour l'Ukraine et l'Amérique du nord. ●

L'équipe d'encadrem



PDG

OTTO ROISS

► Dans le groupe Bauer depuis 2000

Originaire de Salzbourg à St. Johann im Pongau, il est diplômé de l'université technique de Graz. Il est entré dans l'entreprise en 2000 et la dirige depuis avec un grand succès. Au cours des 16 dernières années, le groupe a suivi une forte expansion et a renforcé sa position de leader technologique mondial grâce à des investissements stratégiques et à des innovations novatrices.

PRESIDENTE E
CHEFE EXECUTIVO

OTTO ROISS

► Atuando no grupo Bauer desde 2000.

Nascido em Salzbourg, em St. Johann im Pongau é formado com o título de engenheiro na universidade técnica de Graz. Em 2000, ele ingressou na empresa e desde então exerce seu cargo com muito sucesso.

O grupo Bauer tem se expandido rapidamente nos últimos 16 anos e reforçou a sua posição como líder global de tecnologia através de investimentos estratégicos e inovações pioneiras.

ent du Groupe Bauer // Equipe de Gestão do Grupo Bauer



FINANCE ET ADMINISTRATION

ANDREAS SCHITTER

► Depuis 2001 dans le groupe Bauer

Originaire de Styrie, il est responsable des finances, de la comptabilité, de la TI et des RH et est diplômé en gestion d'entreprise (Université de Graz). Depuis 2003, Schitter est associé et responsable commercial de BAUER.

FINANÇAS E ADMINISTRAÇÃO

ANDREAS SCHITTER

► Atuando no grupo Bauer desde 2001.

Nativo de Estíria e responsável por finanças, contabilidade, TI e departamento de recursos humanos, é formado em economia pela universidade Karl-Franzens de Graz. Desde 2003, Schitter é sócio e diretor comercial da BAUER.



VENTES AUTRICHE ET EUROPE DE L'EST

ERICH RAUTH

► Depuis 1979 dans le groupe Bauer

Rauth a grandi sur l'exploitation agricole de ses parents dans le village de Ligist, situé à l'ouest de la Styrie, et est diplômé de l'école supérieure d'électrotechnique et de construction mécanique de Graz. Il coordonne les ventes et le marketing en Autriche et en Europe de l'Est.

VENDAS NA ÁUSTRIA E EUROPA ORIENTAL

ERICH RAUTH

► Atuando no grupo Bauer desde 1979.

Rauth cresceu com a agricultura na casa de seus pais no oeste da Estíria, em Ligist, e se formou em Graz, na escola técnica HTL, em engenharias elétrica e mecânica. Ele coordena as vendas e o marketing na Áustria e na Europa Oriental.



VENTES AMÉRIQUE, ASIE CENTRALE, UKRAINE

SERGI GRIAZNOV

► Depuis 2010 dans le groupe Bauer

► Coordonne les ventes et le marketing en Amérique, Asie centrale, et en Ukraine.

VENDAS NA AMÉRICA, ÁSIA CENTRAL E UCRÂNIA

SERGI GRIAZNOV

► Atuando no grupo Bauer desde 2010.

► Coordenação de vendas e marketing nas Américas, na Ásia Central e na Ucrânia.



VENTES EUROPE DE L'OUEST, MARKETING, SERVICE, GESTION PRODUIT IRRIGATION

FRANZ-PETER ROLL

► Depuis 2003 dans le groupe Bauer

► Coordonne les ventes en Europe de l'ouest, la gestion produit irrigation et le service, ainsi que le marketing du groupe Bauer.

VENDAS NA EUROPA OCIDENTAL, MARKETING, SERVIÇOS E GESTÃO DE PRODUTOS DE IRRIGAÇÃO

FRANZ-PETER ROLL

► Atuando no grupo Bauer desde 2003.

► Coordenadas vendas na Europa Ocidental, gestão de produtos de irrigação e serviços, bem como de marketing para o Grupo Bauer.



VENTE ASIE, AUSTRALIE, OCÉANIE

KLAUS FERK

► Depuis 2009 dans le groupe Bauer

► Coordonne les ventes et le marketing en Asie, Australie et Océanie.

VENDAS NA ÁSIA, AUSTRÁLIA E OCEANIA

KLAUS FERK

► Atuando no grupo Bauer desde 2009.

► Coordena vendas e marketing na Ásia, Austrália e Oceania.



PRODUCTION ET GESTION DE LA QUALITÉ

JOHANN LANGMANN

► Depuis 1978 dans le groupe Bauer

Langmann est passé par tous les services de la production au cours de sa carrière. Il coordonne les sites de production, la recherche et le développement du groupe Bauer et est responsable de la production et de la qualité dans le monde entier.

PRODUÇÃO E GESTÃO DA QUALIDADE

JOHANN LANGMANN

► Atuando no grupo Bauer desde 1978.

Langmann passou por todos os departamentos de produção ao longo de sua carreira. Ele coordena a produção, pesquisa e desenvolvimento do grupo Bauer e é responsável pela produção e qualidade dos serviços em todo o mundo.



GÉRANT BSA ET ECKART

MARKUS BER

► Depuis 2016 dans le groupe Bauer

Originaire de Haute-Autriche, il est diplômé de l'université technique de Graz (diplôme d'ingénieur en ingénierie de gestion et de génie mécanique) et apporte son expérience dans l'encadrement de haut niveau en Autriche. Il apporte ses connaissances spécialisées dans le groupe Bauer en tant que gérant chez BSA et Eckart.

GERENTES DA BSA E ECKART

MARKUS BER

► Atuando no grupo Bauer desde 2016.

Proveniente da Alta-Áustria, formou-se na universidade técnica de Graz em engenharia industrial e tem experiência de alto nível em administração na Áustria. Sua experiência com o grupo Bauer faz dele o diretor administrativo da BSA e Eckart.

Ambos colaboradores da Estíria e de longa data, Franz-Peter Roll e Klaus Ferk, expandiram suas áreas de atuação no curso dessas mudanças: Roll assumiu, além do gerenciamento de produtos e serviços aos clientes da área de irrigação, o marketing e uma parte das vendas. Franz-Peter Roll (38) trabalha, desde 2003, como gerente de produtos para a irrigação na Bauer e já foi responsável por diversas inovações. Antes de iniciar sua carreira, formou-se no Instituto Federal Superior de Engenharia Agrícola e Pesquisas em Wieselburg e ganhou experiência prática na fazenda de seus pais. Klaus Ferk (45) também é um nativo de Styria e se juntou ao grupo Bauer há sete anos como diretor de vendas para a Grã-Bretanha e da Escandinávia. Desde 2015, ele atua em Xangai onde administra as atividades de vendas na Ásia. Ferk também acaba de assumir a responsabilidade pelas vendas na Austrália e Oceania. No decorrer da sua formação, ele se graduou na Faculdade de Marketing e Relações Econômicas Internacionais em Eisenstadt. Ele também ganhou suas primeiras experiências agrícolas na fazenda de seus pais. A gerência de vendas para a América Central e do Sul está sob a responsabilidade de Sergii Griaznov (43). Ele é tcheco e tem mais de 15 anos de experiência com o portfólio de produtos do Grupo Bauer. Ele é um especialista qualificado em vendas internacionais. Griaznov cresceu na Rússia e passou os últimos 25 anos na Ucrânia, onde completou sua formação na academia da Universidade Nacional de Kiev-Mohila onde fez seu MBA. Desde 2011, Sergii Griaznov também é gerente de vendas para a Ucrânia e América do Norte. ●

Durable, abordable, bio : la BBU en Chine

De plus en plus d'agriculteurs reconnaissent les avantages du matériel de litière recyclé. La Bauer Bedding Unit part à la conquête des fermes laitières chinoises.

La BBU – Bauer Bedding Unit – est un système efficace dédié à la production de litière bio à partir de matières fibreuses non digérées du lisier. Une BBU 2000 a été installée il y a deux ans de cela sur une ferme laitière à Tianjin/au nord de la Chine. Les propriétaires de la ferme font des économies énormes grâce à elle. L'exploitation a été créée en 2004 avec 3000 bovins, dont 1700 vaches laitières. Afin d'augmenter la durabilité et le respect de l'environnement, le concept du traitement du lisier a été entièrement repensé avec l'acquisition en 2014 d'une nouvelle BBU, d'un séparateur S855 pour la séparation de l'effluent après la BBU (afin de séparer encore plus de matières solides), ainsi que six agitateurs submersibles (dont quatre dans la lagune), deux pompes LE et deux pompes CSP. Ceci a permis de résoudre les problèmes environnementaux et l'économie de la ferme s'est nettement améliorée :

- Aucun matériel de litière supplémentaire ne doit plus être acheté : la litière bio fraîche est produite à partir des propres ressources disponibles gratuitement et est disponible au jour le jour dans une qualité constante.

- La superficie nécessaire à l'épandage du lisier diminue puisque les matériels de litière externes deviennent superflus et qu'aucune substance nutritive supplémentaire n'arrive dans le circuit de lisier.
- Les coûts de la gestion du lisier sont ainsi réduits de 60 pour-cent ! En détail : chaque année, le matériel de litière par vache laitière coûte de 47 à 80 euros en Chine. L'utilisation d'une BBU fait chuter ces coûts entre 13,5 et 17,5 euros.

Plus de 500 fermiers ont depuis visité cette installation et se sont fait une idée du système de gestion du lisier Bauer sur la ferme. En octobre, un séminaire de gestion du fumier y a eu lieu.

Quatre installations BBU en tout ont été vendues en Chine au cours des deux dernières années. Grâce au service après-vente des revendeurs Bauer, les machines fonctionnent sans aucun souci, avec une charge de maintenance et de commande réduite. C'est la raison pour laquelle cet exemple a été évalué par le ministère chinois de l'agriculture comme projet de référence pour le processus de gestion du lisier sur les fermes laitières. ●

Sustentável, de baixo custo e biológica: A BBU na China

Cada vez mais agricultores estão reconhecendo os benefícios do material reciclado para uso em camas de gado. A unidade de cama de gado da Bauer impressiona os usuários em fazendas leiteiras na China.





Grâce au matériel de litière, les vaches sont en meilleure santé, et la production laitière augmente.

As vacas estão mais saudáveis graças às novas camas de gado aumentando a produção de leite.

« Cette installation est fantastique ! Elle transforme le déchet qu'est le lisier en un matériel de litière précieux et fonctionne 24h/24 de manière absolument fiable. Outre cela, mes animaux sont en meilleure santé grâce au matériel bedding BBU et la production de lait a augmenté. »

Xu Lianhai, agriculteur

« Esta instalação é fantástica! Ela converte produtos residuais em um material de forragem valioso e funciona de forma absolutamente confiável todo o tempo. Além disso, com a BBU meus animais estão mais saudáveis, e a produção de leite aumentou. »

Xu Lianhai, agricultor



Plus de 500 fermiers ont déjà visité l'installation à Tianjin pour découvrir la gestion du lisier Bauer.

Mais de 500 agricultores já visitaram a fábrica em Tianjin para conhecer a gestão de chorume da Bauer.

BBU – Unidade de cama de gado Bauer – é um sistema eficiente para o aproveitamento do lixo orgânico das fibras não digeridas de resíduos bovinos. Faz dois anos que o modelo BBU 2000 foi instalado em uma fazenda em Tianjin no norte da China – este produto reduziu altos custos para o proprietário da fazenda. A empresa foi fundada em 2004, com 3.000 cabeças de gado, incluindo 1.700 vacas leiteiras. Para aumentar a sustentabilidade e a compatibilidade com o ambiente, foi implementado o conceito de tratamento do resíduo através da aquisição de uma nova BBU em 2014, um separador S855 para a separação dos efluentes após o BBU (a fim de separar os sólidos suplementares), inclusive com seis misturadores submersíveis (quatro deles diretamente na lagoa), duas bombas LE e duas bombas CSP que foram completamente realinhadas. Isto permitiu que os problemas ambientais fossem resolvidos e a economia da fazenda pudesse ser aprimorada consideravelmente:

- Não é necessário adquirir material para forração adicional: resíduo orgânico fresco é produzido a partir dos próprios recursos e está disponível todos os dias com a mesma qualidade.
- A área necessária para aplicação é reduzida porque outros materiais externos são eliminados sem que nutrientes adicionais entrem no ciclo de chorume.
- O custo do manejo de dejetos é reduzido em 60 por cento! Detalhe: Anualmente calculava-se o custo deste material por vaca leiteira em cerca de 47 a 80 euros. Com o uso da BBU custa agora cerca de 13,50 a 17,50 euros.

Neste período, mais de 500 agricultores já visitaram esta fazenda para ter uma idéia de como o sistema de manejo de dejetos utilizando esse produto da Bauer é feito. Em outubro passado, um seminário sobre gestão de resíduos foi realizado no local.

Um total de quatro sistemas BBU foram vendidos nos últimos dois anos na China. Graças aos serviços confiáveis do pós-venda realizado pelos representantes da Bauer, as máquinas funcionam corretamente e tem baixos custos de manutenção e despesas operacionais.

Por uma boa razão, este exemplo foi classificado pelo ministério da agricultura da China como um projeto de referência para o processo de tratamento de resíduos nas fazendas de produção de leite. ●

Nouveauté mondiale dans la technique de lisier : la citerne à lisier à 2 essieux

La nouvelle marque du Bauer Group a lancé une nouveauté mondiale absolue sur le marché du lisier en juin 2016. La nouvelle citerne à lisier Tandem ST permet un épandage professionnel respectueux du sol.

La citerne à lisier à 2 essieux de 30 700 litres convient à un Claas Xerion type 783 Saddle Trac. Les deux essieux sont directeurs et se verrouillent proportionnellement à la vitesse de conduite sur route. La conduite avec ce que l'on appelle la « marche en crabe » (décalage) est possible. Outre cela, le premier essieu peut être monté directeur ou également télescopique. À l'aide des pneumatiques de 900/60R42, le sol est respecté et la force de traction réduite. Ces pneumatiques de 218 centimètres présentent une surface d'appui jusqu'à 40 pour cent supérieure à la combinaison d'un tracteur standard avec une citerne Tridem standard. La citerne est divisée en deux chambres, de manière à ce que la chambre arrière puis la chambre

avant soit vidée. La pression de 15 tonnes maximum doit ainsi agir le plus longtemps possible sur le Xerion. Même avec des appareils rapportés de 6 tonnes, il n'y a pas le moindre problème de charge d'appui négative. La pression sur la boule du Xerion augmente la force de traction du tracteur sur le sol.

Données et faits

La citerne à lisier dispose avec l'équipement standard d'une pompe à piston rotatif de 9000 l/min. de la société Vogelsang. Chez ce client, une pompe à piston rotatif de 12 000 l/min a été installée, ce qui garantit un temps de remplissage compris entre 3,5 et 4 minutes pour la cuve. Des vitesses relativement élevées (8 km/h) et des largeurs

de travail plus grandes (tuyau d'entraînement de 30 mètres) permettent également une quantité d'épandage de 30 m³/ha. Le vidage rapide de la citerne résulte en une augmentation énorme de la capacité, ce qui motive surtout les clients professionnels SGT à opter pour cette technique. Car dans le secteur professionnel, il n'est pas rare d'utiliser la technique 24/7. L'entreprise Wagner Agrar Service par exemple exploite quatre combinaisons SGT Xerion et dispose d'une puissance annuelle par véhicule comprise entre 120 000 et 150 000 mètres cubes de lisier.

Nouveauté salon

Au printemps 2016, SGT a implémenté sur le marché une

nouvelle citerne à col de cygne Tridem avec essieu central télescopique. Lors de la fête agricole Bayerisches Zentral-Landwirtschaftsfest à Munich, la nouvelle citerne à col de cygne a déjà été présentée : une citerne à col de cygne à un essieu avec 12 000 à 21 000 litres de volume et un axe télescopique, homologuée pour une charge en exploitation agricole de 35 tonnes. Cette citerne peut être attelée à un JCB et à un Claas Xerion, ce qui permet de s'adresser à un cercle de clientèle plus large. Cette nouvelle technique agraire vient compléter à la perfection la palette de produits de SGT. D'autres nouvelles évolutions sont déjà en planification, afin de rester le précurseur dans ce segment. ●





VIDEO
Le Claas Xerion 4000 Saddle Trac avec la semi-remorque à lisier SGT en action

VÍDEO
O trator Claas Xerion 4000 Saddle Trac com o SGT semi-reboque de distribuição em ação

En bas : la citerne à col de cygne à un essieu LT 16.000 a été présentée à l'automne sur la ZLF à Munich.

Abaixo: O tanque tipo pescoço de ganso de eixo único LT 16.000 foi apresentado no outono na feira ZLF em Munique.



Novidade no mundo da tecnologia para tratamento de resíduos: Tanque semi-reboque de 2 eixos

Em junho de 2016 a nova marca do grupo Bauer, SGT, trouxe uma novidade para o mercado de tratamento de resíduos sólidos. O novo tanque semi-reboque em tandem ST que permite uma distribuição suave e profissional no solo.

O semi-reboque de 2 eixos vem com capacidade de 30.700 litros, ideal para um trator Claas Xerion 783 do tipo Saddle Trac. Os dois eixos são direcionáveis e se ajustam na proporção da velocidade conduzida, durante a operação. A condução do mesmo no chamado modo «caranguejo» (faixa de deslocamento) também é possível. Além disso, você pode montar o primeiro eixo de forma dirigível ou telescópica. Ao usar os pneus de tala 900/60R42, o solo é protegido, diminuindo a tensão. Esses pneus de 218 centímetros tem um alcance até 40 por cento maior do que a combinação de um rebocador padrão com um tanque Tridem padrão. O tanque é dividido em duas câmaras, de modo que, durante a descarga, ele esvazia primeiro a parte de trás e em seguida a câmara da frente, permitindo assim que a pressão máxima de 15 toneladas seja exercida sobre o Xerion pelo tempo que for necessário. Mesmo com implementos pesados, de até seis toneladas, não há qualquer problema com a carga vertical negativa. Além disso, a pressão na esfera do Xerion aumenta a força de tração do trator no chão.

Fatos e Números

O semi-reboque tem, na versão standard com 9.000 l/min, uma bomba rotativa da empresa Vogelsang. Neste caso, foi instalada uma bomba rotativa de 12.000 l/min que garante um tempo de enchimento do tambor de 3,5 a 4 minutos. Mesmo com velocidades relativamente elevadas (8 km/h) e larguras

maiores de trabalho (mangueira de reboque de 30 metros), é possível fazer uma distribuição de 30 m³/ha. O esvaziamento rápido do barril resulta em um enorme aumento da capacidade – o que particularmente faz com que o interesse dos clientes de SGT, especializados no assunto, aumente, o que os leva a optar por esta tecnologia. Porque no campo profissional não é raro que a tecnologia seja utilizada 24/7 (vinte-quatro horas por dia e sete dias por semana). A empresa Wagner Agrarservice, por exemplo, executa quatro combinações SGT-Xerion e tem uma produção anual por veículo de 120.000-150.000 metros cúbicos de chorume.

Novidade na feira

Na Primavera de 2016, SGT apresentou no mercado um novo tanque Tridem tipo pescoço de ganso com eixo central telescópico. O novo tanque tipo pescoço de ganso foi apresentado no festival de agricultura central na Bavaria em Munique: o tanque tipo pescoço de ganso de eixo único com capacidade de 12.000 à 21.000 litros e eixo telescópico é indicado para uma carga de até 35 toneladas. Este tanque pode ser acoplado a um JCB e um Xerion Claas, o que pode atender bem às necessidades de um grande número de clientes.

Esta nova tecnologia agrícola completa perfeitamente a gama de produtos da SGT. Novos lançamentos estão previstos para o futuro, o que permitirá que eles continuem sendo pioneiros neste segmento. ●

FOR A GREEN WORLD

www.bauer-at.com



Un partenaire fiable au niveau mondial

Sague, une société catalane de plus de 30 ans d'expérience dans le secteur de l'irrigation et du lisier, mise depuis 20 ans maintenant sur la qualité supérieure du Bauer Group.

La Catalogne, située dans le nord-est de l'Espagne, est réputée pour ses laiteries et ses fermes laitières. L'exploitation familiale Instal·lacions de Reg y a vu le jour en 1976, à Cassà de la Selva dans la province de Girona. Le père Joan et le fils Jordi Sague président à la destinée de l'entreprise, qui s'est vouée à la vente de produits de qualité supérieure efficaces et à l'excellent service lié : montage et mise en service des produits, ainsi qu'un service après-ventes très complet. Outre les pompes, l'irrigation goutte à goutte et les produits pour le jardin, le secteur irrigation et lisier au niveau de l'industrie laitière fait partie de l'activité principale. Depuis 20 ans, Sague installe avec Bauer Group, en

tant que partenaire fiable, des machines d'irrigation ainsi que les enrouleurs Rainstar et les systèmes Pivot pour l'exploitation des champs, qui assurent l'alimentation des vaches laitières en Catalogne.

« Comparé à d'autres marques, Bauer se démarque de par sa construction robuste, une galvanisation de qualité supérieure, et la simplicité d'utilisation des machines », Jordi Sague expose ainsi les points essentiels pour lui, et poursuit : « La technologie de commande mise au point par Bauer est également un élément important du système efficace. La qualité supérieure et la fiabilité des produits font en sorte que nos clients sont satisfaits et nous font confiance. » ●

Parceiros de confiança no mundo todo!

Sague, uma empresa catalã com mais de 30 anos de experiência nas áreas de irrigação e chorume, conta há 20 anos com a alta qualidade do grupo Bauer.

Catalunha, no nordeste da Espanha é conhecida por suas fazendas e indústrias de laticínios. A empresa da família Sague, a Sague Instal·lacions De Reg, foi fundada em 1976 em Cassà de la Selva, na província de Girona. Pai e filho, Joan e Jordi Sague, são responsáveis pelo destino da empresa que se dedica à venda de produtos eficientes e de alta qualidade e pela excelente prestação de serviços - instalação e montagem de produtos assim como um abrangente atendimento de pós-venda. Além de bombas, irrigação por gotejamento e produtos para jardins, eles possuem ainda produtos da área de irrigação e distribuição de chorume para toda a indústria de laticínios como o núcleo de seus negócios. Há 20 anos, a Sague é um

parceiro de confiança da Bauer realizando instalações de equipamentos de irrigação do grupo. Equipamentos como os carretéis Rainstar e os sistemas de pivô para o cultivo das pastagens garantem os nutrientes de vacas leiteiras na Catalunha.

„Em comparação com outras marcas, a Bauer impressiona por a sua construção robusta, galvanizada, de alta qualidade e pela facilidade de utilização das máquinas“, Jordi Sague enfatiza o que pra ele é essencial, e acrescenta: „A tecnologia de controle desenvolvida pela Bauer também é assim uma parte importante da eficiência do sistema. A alta qualidade e confiabilidade dos produtos fazem com que nossos clientes fiquem satisfeitos e com isso, confiem em nós.“ ●

Tandem espagnol à succès : Joan et Jordi Sague (à part. d.l.g.)

Equipe bem sucedida de espanhóis, pai e filho: Joan e Jordi Sague (frente à esq.)

Managing Director Rob Kirk et Design Engineer William Brag (à part. d.l.g.)

Diretor Rob Kirk e Engenheiro William Brag (frente à esq.)

La Nouvelle-Zélande, le plus grand exportateur de produits laitiers au monde se situe exactement de l'autre côté de l'hémisphère. Kirk Irrigation Ltd. a noué ici une alliance fructueuse avec Bauer.

Inspiré par son frère Jon, qui a inventé et lancé le système d'irrigation K Line, Rob Kirk a créé en 1999 à Waimate, South Canterbury, un commerce de machines agricoles. Lorsque l'économie laitière prit de plus en plus d'importance, en 2008 la Nouvelle-Zélande comptait déjà 5,3 millions de vaches laitières, le moment fut venu : depuis dix ans, l'entreprise familiale exploite l'ensemble de la palette de produits d'irrigation et d'eaux usagées du Bauer Group :

« Nous planifions et montons des rampes frontales et pivots et livrons des machines d'irrigation Rainstar, mais nous fournissons également des produits pour le lisier, comme des séparateurs, des pompes à lisier et des agitateurs submersibles. Bien souvent, la vente d'une installation d'irrigation entraîne également la vente d'un équipement lisier au même client. Dans de nombreux cas, le lisier séparé est épandu sur le champ de manière très efficace par un Pivot Bauer », explique Rob Kirk. Quasiment 100 % de ses clients sont des producteurs laitiers avec des exigences pointues au niveau de la qualité. Un terrain vallonné, de fortes tempêtes ou le besoin d'irrigation de lisier séparé nécessitent des solutions robustes et souvent individuelles. L'alliance agriculteur-Kirk est ici exactement ce qu'il faut.

Antony Willemse, Bauer-Sales-Manager pour la Nouvelle-Zélande peut également en témoigner : « Nous nous réjouissons du travail fructueux très constructif avec Kirk ! » ●



Bem do outro lado do mundo está a Nova Zelândia, o maior exportador mundial de produtos lácteos. Lá a empresa Kirk Irrigation Ltd. forma uma parceria de sucesso com a Bauer.

Inspirado por seu irmão Jon, que inventou e introduziu o sistema de irrigação K Line no mercado, Rob Kirk fundou em 1999 em Waimate, South Canterbury, um comércio de máquinas agrícolas. Como a indústria de laticínios sempre foi importante – em 2008 já viviam na Nova Zelândia 5,3 milhões de vacas leiteiras – era chegado o tempo: Assim, há dez anos, esta empresa que é um “negócio em família” distribui toda a gama de produtos de irrigação e drenagem do grupo Bauer naquela região:

„Planejamos e instalamos sistemas de pivô e lineares, carretéis de irrigação Rainstar, e também fornecemos produtos para tratamento de resíduos, como separadores, bombas e misturadores submersíveis. Muitas vezes a venda de um sistema de aspersão também leva à

venda – ao mesmo cliente – de um equipamento de manejo de chorume. Em muitos casos, é um pivô da Bauer que distribui o chorume líquido separado de forma muito eficiente nesta região,” explica Rob Kirk. Seus clientes são quase 100% produtores de leite que mantêm os mais elevados padrões de qualidade em suas instalações. Terrenos montanhosos, ventos fortes ou a necessidade de irrigação por aspersão do chorume separado exigem soluções calculadas e muitas vezes individuais. Aqui é exatamente onde a aliança Bauer-Kirk mostra seu valor!

Isso também foi confirmado por Antony Willemse, gerente de vendas da Bauer na Nova Zelândia: „Estamos muito satisfeitos com a parceria bem sucedida e construíva com o Kirk!“ ●



Asian Paper à Bangkok

Un vif intérêt a régné sur le stand de la société FAN Separator GmbH sur l'Asian Paper en juin 2016 à Bangkok, l'un des salons leaders dans l'espace asiatique pour les fournisseurs de l'industrie de la cellulose et du papier. FAN Separator propose ici un portefeuille de produits sur mesure : du séparateur à vis extrudeuse en passant par le compacteur de boue, la presse à vis jusqu'aux séparateurs centrifuges, agitateurs et pompes. Le séparateur à vis extrudeuse FAN exposé a retenu l'attention du public.

La responsable des ventes Toi Artyatha de Weston Myer avec des clients et la vedette du public : le séparateur à vis extrudeuse FAN

Gerente de Vendas Toi Artyatha da firma tailandesa Weston Myer com clientes e a atração: o separador por prensa FAN



Photo en haut : Gary Ramsay (Bauer Group Australie), Suvit T. Vachirakul (GM Weston MYER) et Bernhard Schatte (Sales Manager Pulp & Paper FAN Separator GmbH) (à part.d.l.g.)

Acima: Gary Ramsay (Grupo Bauer da Austrália), Suvit T. Vachirakul (GM Weston MYER) e Bernhard Schatte (Gerente de Vendas de Papel & Polpa da firma FAN Separator GmbH) (frente à esq.)

Feira Asian Paper em Bangkok

Houve um grande interesse no estande da FAN Separators na feira Asian Paper que aconteceu em junho de 2016 em Bangkok. Essa é uma das feiras líderes de fornecedores para a indústria de celulose e papel na Ásia. A FAN Separators exibiu lá um portfólio de produtos personalizados: de separadores por rosca de compressão até bombas centrífugas e agitadores. O Separador FAN atraiu uma multidão de interessados.



Le nouveau trio ventes en France : François-Xavier Saily, Maarten Tromp et Florian Lutz (de gauche à droite)

O novo trio de distribuição na França: Francois-Xavier Saily, Maarten Tromp e Florian Lutz (da esquerda para a direita)

La présence Bauer en France

L'Innov-Agri, le plus grand salon en extérieur européen dans le secteur des machines agricoles s'est déroulé en septembre à Outarville en Beauce, l'une des régions de culture céréalière les plus importantes de France. Bauer a présenté les point forts du programme produits d'irrigation sur 150 mètres carrés : un Rainstar T 61 et un Rainstar E41 4W avec essieu tandem, équipé du nouvel Ecostar 6000 et de l'application gratuite SmartRain ainsi qu'une tour centrale Pivot avec SmartTouch. La nouvelle équipe des ventes France a également été présentée : François-Xavier Saily, responsable du Nord, Florian Lutz, responsable de l'Est et Maarten Tromp, responsable de l'Ouest.

Presença da Bauer na França

A Innov-Agri, que é maior exposição ao ar livre da Europa no setor de máquinas agrícolas, aconteceu em setembro, em Outarville em Beauce, por sua vez, uma das regiões de cultivo de grãos mais importantes de França. A Bauer apresentou os destaques de seu programa de produtos de irrigação em 150 metros quadrados: As exposições incluíram um Rainstar T 61, um Rainstar E41 4W com eixo tandem equipado com o novo Ecostar 6000 que vem com aplicativo (SmartRain) grátis, assim como uma torre central com pivô que possui o SmartTouch. Além disso a nova equipe de vendas para a França foi apresentada: Francois-Xavier Saily, responsável pelo lado norte, Florian Lutz, responsável pelo lado leste e Maarten Tromp, responsável pelo lado oeste.





Flair de salon et atmosphère de fête à côté de la Wiesn de Munich

Le Bauer Group était présent sur près de 500 mètres carrés sur la fête agricole Bayerisches Zentral-Landwirtschaftsfest à Munich. Juste à côté de l'Oktoberfest, les visiteurs ont eu l'occasion de découvrir des classiques éprouvés et des produits nouveaux. Les citernes à lisier ultra modernes comme la PTW 210 Tridem, la PTW 160 Lowliner et les citernes en polyester Lupus L161+ et L125, respectivement équipées d'une technique d'injection et d'épandage près du sol ont tout particulièrement retenu l'attention. En tant que nouveauté mondiale, Bauer/SGT a présenté une citerne à col de cygne de 19 m³ avec des pneumatiques de 42" sur le stand JCB. Les produits Bauer étaient ainsi présents sur d'autres stands, comme dans le cas de la BayWa avec technique d'irrigation.

Uma feira com um toque de elegância e ar de festa na exposição feita ao lado da Oktoberfest de Munique

Em quase 500 metros quadrados o grupo Bauer foi representado no festival de agricultura central na Bavaria em Munique. Localizado próximo à Oktoberfest os visitantes puderam descobrir e comprovar produtos clássicos e novos. Uma atenção particular foi dada aos ultramodernos tanques de chorume como o PTW 210 Tridem, o PTW 160 Lowliner e Polyfässer Lupus L161 + L125, cada um equipado com técnica de injeção e distribuição próximas do solo. Como novidade, a Bauer/SGT apresentou um tanque de pescoço de ganso de eixo único e pneus de 42 polegadas no stand da JCB. Os produtos Bauer foram também representados em outros locais como no caso no estande da BayWa com a tecnologia de irrigação.



Photo en haut à g. : Günter Zechmeister (entreprise Zechmeister F. KG Landtechnik Münzkirchen, tout à gauche) et son équipe sur ZLF à Munich

Imagem acima à esq.: Günter Zechmeister (Firma Zechmeister F. KG na feira Landtechnik Münzkirchen, bem à esquerda) e sua equipe na feira ZLF em Munique

Des contacts intéressants sur Inter-Agrar à Wieselburg

Le Bauer Group a également saisi l'occasion durant l'été 2016 de présenter sa vaste palette de produits à un public de professionnels intéressés sur Inter-Agrar à Wieselburg. La priorité a été donnée à la technique du lisier. La toute dernière technique d'alimentation (sabot niveleur) alliée à une citerne à pompe en polyester, ainsi que la technique d'épandage éprouvée avec des citernes à vide ont éveillé un vif intérêt.

Contatos interessantes durante o Inter-Agrar em Wieselburg

O grupo Bauer aproveitou a oportunidade no verão de 2016 para apresentar a sua vasta gama de produtos na feira Inter-Agrar em Wieselburg para um interessado público de especialistas. O foco foi dado aos produtos da linha de tecnologia para tratamento de efluentes. As técnicas mais recentes no sistema de distribuição (sapatas de arrasto) em conjunto com uma bomba tanque de resina poliéster e a já testada tecnologia de distribuição com tanques aspiradores encontraram um grande interesse dentre o público.

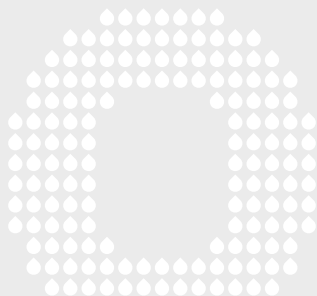




www.bauer-at.com/fr



GROWING
NEWS



Mentions obligatoires :

Editeur : BAUER GmbH
Impression : Druckerei Moser & Partner GmbH
Production : www.fresh-content.at
Photos : Archives Bauer (sauf indication contraire)

Informações de publicação:

Editora: BAUER GmbH
Impressão: Druckerei Moser & Partner GmbH
Produção: www.fresh-content.at
Fotografias: Arquivo Bauer (exceto quando indicado)